

|

61994J0306

???????? ??? ???????????? (?????? ?????) ??? 11?? ??????? 1996. - Régie dauphinoise - Cabinet A. Forest SARL ???? Ministre du Budget. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????
??????????? : Cour administrative d'appel de Lyon - ??????. - ?????? ?????????????????? ?????? -
????????? ??? ?????? 19, ???????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/??? - ???????
????????????????????? ?????? - ?????????????? ?????????????????????? ??????? - ?????????????? ???
????????????? ??? ??????????. - ??????? C-306/94.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1996 ?????? I-03695

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

++++

????????????????? ?????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ??????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? * ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????? * ?????????? ???' ?????????? * ??????????????
* ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? * ??????????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 19 PAR 2)

??????????

????????? ??? ?????? 19, ?????????????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388 ??? ?????????????, ?????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????
?????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????? ??? ??????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??????????????, ?????? ??? ??????????
2 ??? ??????????, ??? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????

???????? ???? ??????? 13, ????? ? , ????????? ?', ???? ??????????? ???? ????????????? ?????????.

? ????????????????? ??????????? 2 ???? ???? ??????? ???? ?? ????????????????????? ?????????? ????
?????????????? ?????????????? ????????????????? ?????????? ?? ??????? ???? ???? ????????????????? ????
????????????????, ??? ???? ?????????????, ?????? ????????????????????? ???? ???? ?????????????? ? ????
?????????? ??????? ?? ????????????????????? ?????? ????????????????? ???? ????????? ????????????. ??????????,
?? ????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ????
???????????????? ?? ???? ????????????????????? ??????? ???? ????????????????????? ?????????? ???? ??????? 13,
?????? ? , ?????????? ?', ???? ?? ?? ???? ????????????????????? ???? ?????????? ?? ????????????????????? ??
????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ???
???????????????????? ?????? ?????????? ???? ??????, ??????? ???? ?????????? ?????????????? ????
???????????????????????? ?????? ????????????????????? ???? ????????????????????? ?????????????????????????.

??????????

???? ???????? C-306/94,

??? ???? ?? ????????????????? ??????? ??? cour administrative d' appel de Lyon (???????) ???? ??
??????????????, ???' ????????????? ???? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ???????????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ????????????? ????????????????? ???????

Regie dauphinoise * Cabinet A. Forest SARL

???

Ministre du Budget,

? ??????? ????????????????????? ??????????? ?? ???? ???? ??????????? ???? ??????? 19, ??????????????? 2, ???
?????? ?????????? 77/388/??? ???? ??????????????, ??? 17?? ??????? 1977, ???? ????????????????????? ????
???????????????? ???? ????????? ??????, ??? ??????????? ?? ???? ????????? ????????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ????????????????????? ??????: ??????????????? ????????????????? ???? (?? ????. ????. 09/001, ?.
42),

?? ??????????????? (???????? ??????),

???????????????? ???? ???? D. A. O. Edward, ?????????? ???????????, J.-P. Puissochet, J. C. Moitinho de
Almeida (??????????), C. Gulmann ??? M. Wathelet, ???????????,

????????? ??????????????????: C. O. Lenz

?????????????: L. Hewlett, ????????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ????????????????????? ???? ??????????????:

* ? Regie Dauphinoise * Cabinet A. Forest SARL, ????????????????????? ???? ??? ??????????? J.-C.
Cavaille, ??? ????????????????? ?????????? ??? Lyon,

* ? ?????????? ?????????????, ????????????????????? ???? ??? E. Belliard, ?????????????????? ????????????????? ????
???????????????? ?????????? ?????????????? ???? ????????????????? ?????????????? ?????????????, ??? ??? J.-L. Falconi,
???????????????? ????????????????? ?????????????? ???? ???? ??????????????,

4 ? ???????? ???? ????????????? ??????? ?? ?? ????? 19, ? ??????????? 2 ??? ???????
 ?????????? ???;

"???? ?????????? ?? ?????????? 1, ?? ?????????? ?????, ?? ?? ?????????? ??
????????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ????? ??????????
?????? ??????????, ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ????? ?? ?? ??????????
???. ?? ?????????????, ?????, ?? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ????? ?????????? ??
????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????????, ? ?? ?? ??????? ?? ?????????????
?? ?? ????? 13, ?? ?, ?????????? ', ?? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????? (...)."

5 ?? ????? 13, ????? ?, ?????????? ', ????? 1 ?? 3, ?????:

"?? ?? ?????????? ????? ?????????????? ??????????, ?? ????? ?? ?????????????, ?? ??
????????????? ?? ?????????, ????? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????,
????????????? ?? ??????????:"

(...)

?) ?? ?????????? ??????:

1. ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ????? ?? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ?????????, ? ?????? ?? ??????????

(...)

3. ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????, ?? ?????? ?????????
????????????, ?????????????? ??????????????, ?????????, ?????????? ?? ?????????,
????????????, ????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????

(...)"

6 ? Regie ??? ?? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????
???? ?????????????, ?????, ?? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????, ??????????????
????????? ??, ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????????. ?? ??????? ??, ?????????????? ?' ????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????
?? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ??, ?????????? ?? ??? ??, ?? ?? ?? ??????????, ??
????????????????????? ??????????????. ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?
Regie ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ????? ??
????????????? ???. ?????????????? ?? ?? ?????????, ?????????????????? ????? ?? ?????????? ?' ?????
?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? 14 % ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??.

7 ??? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????? 1? ?????? 1983 ?? 30?
???????? 1986, ? Regie ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??.

8 ?????, ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? Regie ??
????????????????????? ?? 1987, ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????? 212 ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????, ??? ?????
????????????????? ?? ?? ?????????? 1163 ?? 29?? ?????????????? 1979, ??? ?? ?????:

"?? ??????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????
????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????????
?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ????? ?? ????? ?? ?? ????? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????
????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????
?? ??????? ??? ?????????????????????????? ?????????? (...)."

9 ???? ??? ??????? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ??????? ?????????? ? Regie ?????????????????? ???
??? ???, ???' ?????????? ??? ??????? 261 C 1, ?????????? a ??? d, ??? ?????????? ??????????????
????????, ?? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ?,
???????? 1 ??? 3, ??? ?????? ?????????, ?????????? ???? ?????????? ???' ??????????. ?????????, ?????????
?? ??? ?????????????????? ?????????? 3 D ??? 18?? ?????????????????? 1981, ??? ??????? ???? ??? ??????
??? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????????????? ???? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??
?????????????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ?? "????????????????? ?????????????????????? ??????????",
????? ??? ??????? ??? ??????? 19, ??????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????? ??????
??? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? 5 % ??? ?????????????? ?????????? ???
??????????????????.

10 ?????????? ??????, ??????? ??? Regie ?????????????????????? ?????? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????
?????????????? ?????????? ??? tribunal administratif de Grenoble. ??? ???? ??????????? ??? ??????????????
???, ? Regie ??????? ??????? ?????????? ??? cour administrative d' appel de Lyon.

11 ?? ??? ?????????? ??? ??? 26?? ?????????????? 1994 ?? ?? ?????? ??????????????? ??????? ???, ???????
??? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ? Regie ???
????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????? ?????????????? ????????. ?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???????????????.

12 ???????, ?? cour administrative d' appel de Lyon ??????? ??????????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?? ? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? 212 ???
????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ????????. ????
??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?????????????????????.

"* ???????, ??, ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????? 19
??? ?????? ?????????? ??????? ??? ??????? ???, ?????? ??????????????? ??????????????? ?????? ????
????????????????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ??????????????? ???????????????????, ?????? ?? ??????????? ??? ?????? ?????????, ?? ?? ?????
?????????? ??????????????????, ??????????, ??????? ? ??? ??????? ?? ??????????????? ??? ??????? ???
?????????????????? ??????.

* ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ???????????????, ?? ?? ?????????????????????????????? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???' ?????????? ?????????????? ? ??
????????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????????????????, ?? ?? ??? ??????? ?????? ? ?? '????????????????? ?????????????????????????????????? ??????????????'
??? ?????????????????? 2 ??? ??????? 19 ??? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ??????????????? ???
?? ?????????????? ??????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????????????? ?, ??????, ??? ?????????????????????? ?????? ?????."

13 ?? ?? ??? ?????? ?????????????? ???, ?? ?????? ??????? ?? ??????????????? ??? ???????, ?? ???????
????????????????? ??????, ???' ???????, ?? ?? ?????? 19, ??????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ???

?? ????? 19, ?????????? 2, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ?????
1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ?? ??? ??????
?????? ????????? * ????? ????????? ????? ????????????????? ?????: ??????????? ???????????
????, ??? ??? ?????? ??? ?? ????????????????????? ?????????? ??? ??????????? ???????????
???????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ????????????????? ??? ?????????????????, ??? ???
????????????? ???, ????? ?????????????????? ??? ??? ????????????? ? ??? ?????????, ?????? ??
???????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????????????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ???????????.